

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
09.12.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Finanzdienst: 5-Promille-Einkommenssteuer
der natürlichen Personen (IRPEF) - Zuweisung
Jahr 2025 für das Finanzjahr 2024 betreffend
Steuerjahr 2023 - Zweckbestimmung des
zugeteilten Betrages**

**Servizio finanziario: 5 per mille dell'imposta sul
reddito delle persone fisiche (IRPEF) -
assegnazione 2025 per l'anno finanziario 2024,
con riferimento anno di imposta 2023 -
destinazione dell'importo attribuito**

Der Artikel 1 Absatz 337 Buchstabe d) des Gesetzes vom 23.12.2005, Nr. 266 (Finanzgesetz 2006) sieht vor, dass anfänglich und versuchsweise für das Finanzjahr 2006 ein Anteil im Ausmaß von 5 Promille auf die Einkommenssteuer der physischen Personen vom Steuerpflichtigen für die ausgeübten sozialen Tätigkeiten in der Wohnsitzgemeinde des Steuerpflichtigen bestimmt werden kann;

Der Artikel 63-bis des Gesetzesdekretes Nr. 112 vom 25.06.2008, durch das Gesetz Nr. 133 vom 06.08.2008 mit Änderungen umgewandelt, hat für den Steuerzahler für das Finanzjahr 2009 die Möglichkeit vorgesehen, einen Anteil gleich 5 Promille der Einkommenssteuer auch für die Unterstützung von sozialen Tätigkeiten in seiner Wohnsitzgemeinde zu bestimmen, mit Bezug auf die Steuererklärungen Bezugsjahr 2008, dieselbe Möglichkeit ist später mit anderen Gesetzesbestimmungen auch für die Einkommenssteuererklärungen bezogen auf spätere Steuerjahre bestätigt worden;

Der Artikel 2 Absätze 4-novies bis 4-undecies des Gesetzesdekretes vom 25.03.2010, Nr. 40, umgewandelt, mit Änderungen, in Gesetz vom 22.05.2010, Nr. 73 sieht den Anteil im Ausmaß von 5 Promille auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen vor;

Das Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 23.04.2010, abgeändert durch das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 07.07.2016, bestimmt die Ziele und die Subjekte, denen obige 5 Promille auf die Einkommenssteuer der physischen Personen zugewiesen werden können;

Im Artikel 1 Absatz 154 des Gesetzes vom 23.12.2014, Nr. 190 (Bestimmungen über die Erstellung des jährlichen und mehrjährigen Haushaltes des Staates – Stabilitätsgesetz 2015) wird festgelegt, dass die Bestimmungen laut Artikel 2 Absätze 4-novies bis 4-undecies des genannten Gesetzesdekretes auch für das Finanzjahr 2015 und folgende angewandt werden;

Das Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 23.07.2020 legt unter anderem die Auflagen in Bezug auf die Abrechnung der erhaltenen 5-Promille-Anteile fest und die Modalitäten für die Rückforderung der nicht abgerechneten Beträge – siehe dazu Artikel 16 des genannten Dekretes;

Die Autonome Provinz Bozen Südtirol hat mit Dekret Nr. 17295/2025 vom 13.10.2025 mitgeteilt, dass auf der Grundlage des Innenministeriums der Gemeinde Tisens für das Finanzjahr 2024 betreffend Steuerjahr 2023, der Betrag in Höhe von 334,74 € zusteht;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Betrag mit eigenem Beschluss anzunehmen und zweckzubestimmen, auch weil die Begünstigten der 5 Promille Einkommenssteuer ausdrücklich per Gesetz angehalten sind, innerhalb eines Jahres ab Erhalt der für sie bestimmten Beträge eine entsprechende und separate Abrechnung abzufassen, aus welcher klar und transparent hervorgeht, wofür die ihnen zugeteilten Summen

L'articolo 1 comma 337 lettera d) della legge 23/12/2005, n. 266 (legge finanziaria 2006) prevede che per l'anno finanziario 2006, a titolo iniziale e sperimentale, una quota pari al 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche può essere destinata dal contribuente per le attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente;

L'art. 63-bis del decreto legge 25/06/2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 06.08/2008, n. 133, ha riconosciuto al contribuente, per l'anno finanziario 2009 la facoltà di destinare una quota pari al cinque per mille dell'imposta stessa anche a sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza con riferimento alla dichiarazioni dei redditi relative al periodo di imposta 2008, analoga facoltà è poi stata confermata da altre disposizioni di legge per le dichiarazioni dei redditi relativi ai periodi di imposta successivi;

L'articolo 2 commi da 4-novies a 4-undecies del decreto-legge 25/03/2010, n. 40 convertito, con modificazioni, in legge 22/05/2010, n. 73 prevede tale quota pari al 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche;

Il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 23/04/2010, modificato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 07/07/2016, concerne le finalità ed i soggetti ai quali può essere destinato il 5 per mille sul reddito delle persone fisiche di cui sopra;

L'articolo 1 comma 154 della legge 23/12/2014 n. 190 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato – legge di stabilità 2015) stabilisce che le disposizioni di cui all'articolo 2 commi da 4-novies a 4-undecies, del decreto-legge sopracitato, si applicano anche all'esercizio finanziario 2015 e ai successivi;

Il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 23/07/2020, stabilisce, tra l'altro, l'obbligo di rendicontazione delle somme incassate e le modalità ed i termini di recupero delle somme non rendicontate – vedasi articolo 16 del decreto citato;

La Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige ha comunicato con decreto n. 17295/2025 del 13/10/2025, che in base alla comunicazione del Ministero dell'Interno l'importo spettante al Comune di Tesimo per l'anno finanziario 2024 con riferimento all'anno d'imposta 2023, ammonta a € 334,74 ;

Si ritiene necessario accettare e di destinare questo importo con propria delibera, anche perché i soggetti beneficiari del 5 per mille sono tenuti, per espressa disposizione di legge, alla redazione, entro un anno dalla ricezione delle somme ad essi destinati, di un apposito e separato rendiconto dal quale risultati in modo chiaro e trasparente la destinazione delle somme ad essi attribuite;

bestimmt worden sind;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (HINNebDFGPW5aoBvoFP6xpoY6sHKRKh7tNjnvF4NXA=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (IaNMY68tDU9Mn5GBsJIHLyx1kJ4wIpFjiQuaRrvVs4k=);

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form

- 1) den zugeteilten Betrag von 334,74 €, gleich 5 Promille der Einkommenssteuer Finanzjahr 2024 bezogen auf das Steuerjahr 2023 anzunehmen und für die Verrechnung der Kosten für den Hauspflegedienst zweckzubestimmen;
- 2) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeinde-

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (HINNebDFGPW5aoBvoFP6xpoY6sHKRKh7tNjnvF4NXA=)
- alla regolarità contabile (IaNMY68tDU9Mn5GBsJIHLyx1kJ4wIpFjiQuaRrvVs4k=);

Visto il vigente statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige;

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma legale

- 1) d'importo attribuito di € 334,74 corrispondente al 5 per mille dell'Irpef per l'anno finanziario 2024 relativo all'anno d'imposta 2023, viene accettato e destinato alla liquidazione delle spese per il servizio dell'assistenza domestica;
- 2) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto

ausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale